

piscina cubierta en Taubertsberg Mainz Alemania

O. APEL y H. BECKERT, arquitectos
G. BECKER y F. GREBNER, ingenieros
H. KNY, colaborador

151-29



sinopsis

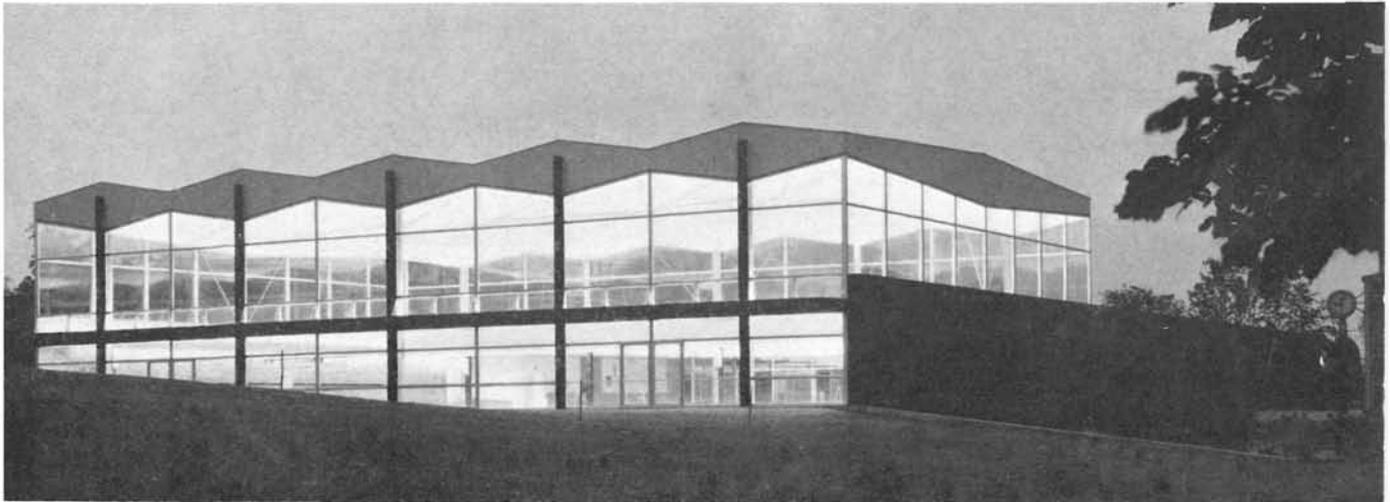
El edificio destinado a piscina cubierta, construido en Mainz, consta de dos plantas:

La planta baja aloja la zona de ingreso, el bar, un gimnasio, etc., y las instalaciones para: la calefacción, renovación, depuración y esterilización del agua, etc.

La planta primera, además de los vestuarios —de señoras y de caballeros—, bloques de duchas y aseos, etc., alberga una piscina de 15 m x 25 m y otra de aprendizaje.

El edificio es de estructura mixta y gran diaphanidad de cerramientos, lo que proporciona una gran luminosidad y cierto aspecto etéreo que le caracteriza y distingue.

21



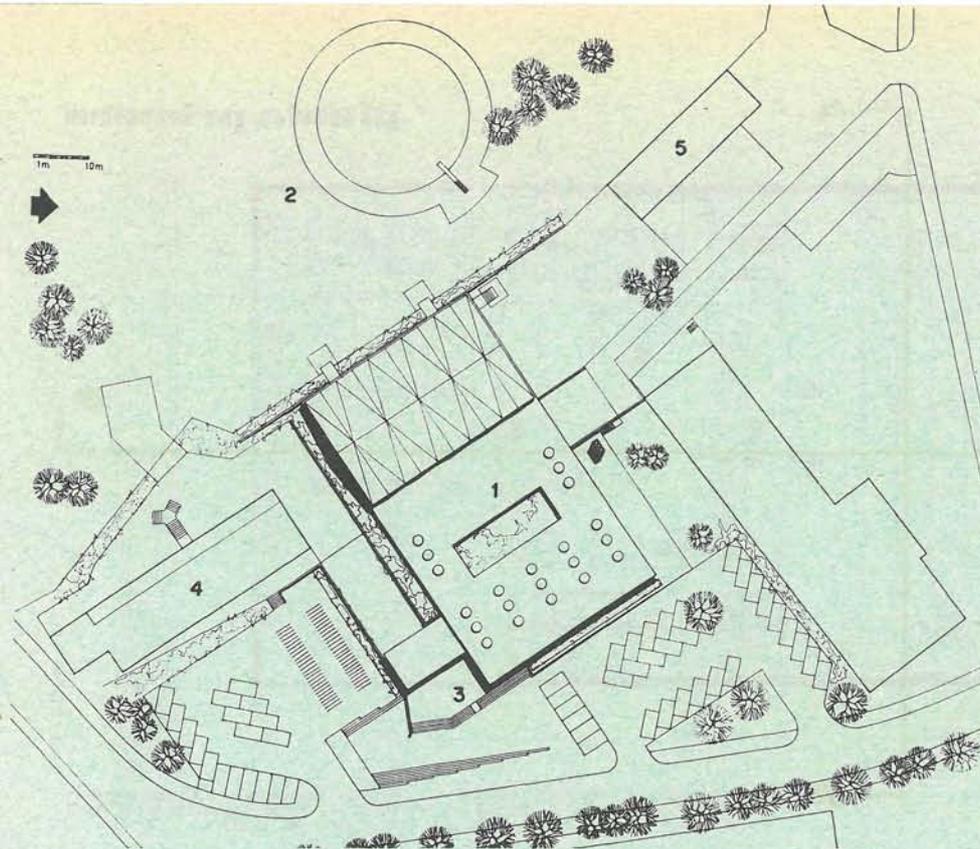
En la ciudad de Mainz, según el proyecto de los arquitectos Otto Apel y Hannsgeorg Beckert, y de los ingenieros Gilbert Becker, Hansjörg Kny y Fritz Grebner, y en el breve plazo de 19 meses, ha sido construido este complejo deportivo cuyas instalaciones comprenden: piscina cubierta, piscina al aire libre, piscina de aprendizaje, etc., con sus correspondientes zonas de aparcamiento y zonas verdes.

El edificio que contiene la piscina cubierta consta de dos plantas.

La planta baja, además de las diferentes entradas a las piscinas de espectadores, y de empleados, alberga un gimnasio, el bar, el servicio de guardarropa para los espectadores, las taquillas, controles, etc.

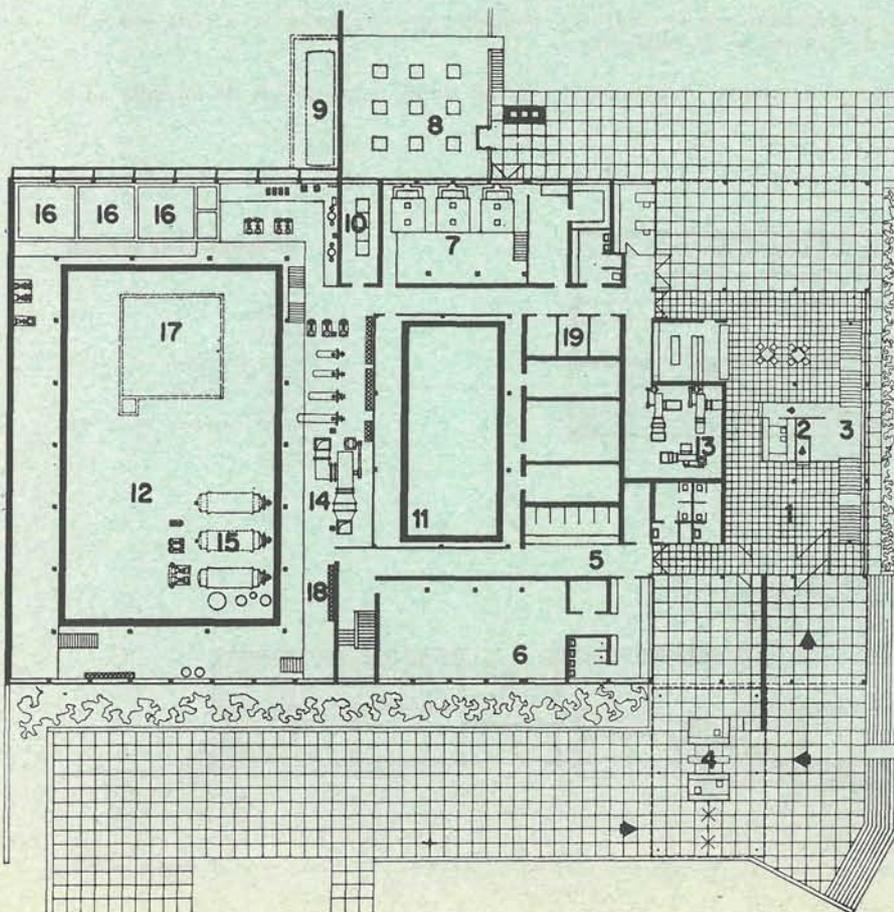
El resto de la planta baja está ocupado por las instalaciones para calentar el agua, carboneras y depósitos de combustible líquido; equipos de depuración, esterilización y renovación del agua; cuarto para almacenar las botellas de cloro; central para la ventilación; parte inferior de las piscinas; etc.

situación

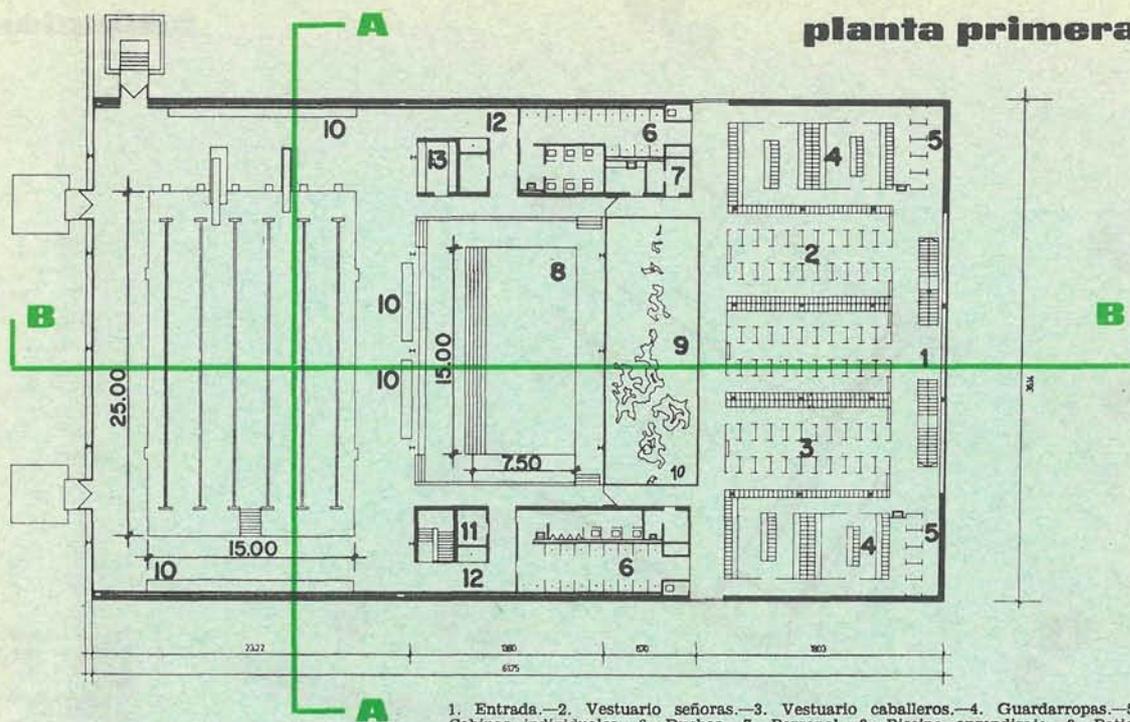


1. Piscina cubierta.
2. Piscina al aire libre.
3. Entrada a las dos piscinas.
4. Vestuarios de la piscina al aire libre.
5. Estación depuradora.

planta baja

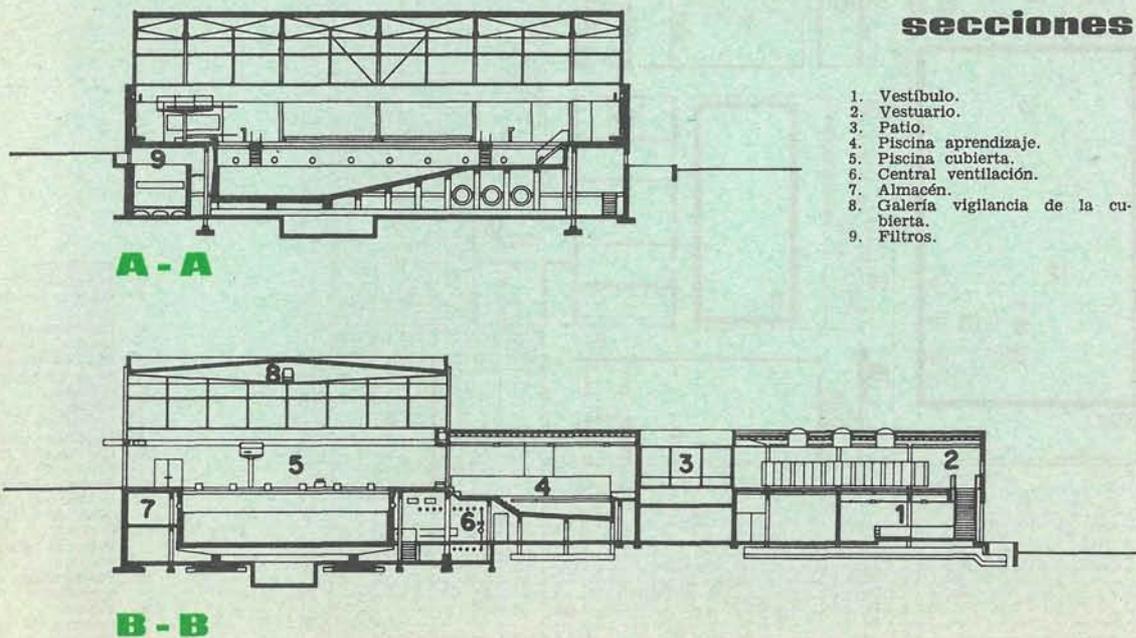


1. Vestíbulo.
2. Taquilla.
3. Entrada a los vestuarios.
4. Taquilla de verano para las dos piscinas.
5. Entrada de espectadores y guardarropas.
6. Gimnasio.
7. Calderas.
8. Carbonera.
9. Depósitos de aceite.
10. Distribución eléctrica.
11. Piscina de aprendizaje.
12. Piscina olímpica.
13. Central de ventilación para los vestuarios.
14. Central de ventilación para la piscina cubierta.
15. Preparación de agua caliente.
16. Filtros.
17. Reserva de aguas sucias para regar el césped.
18. Botellas de cloro.
19. Baterías.

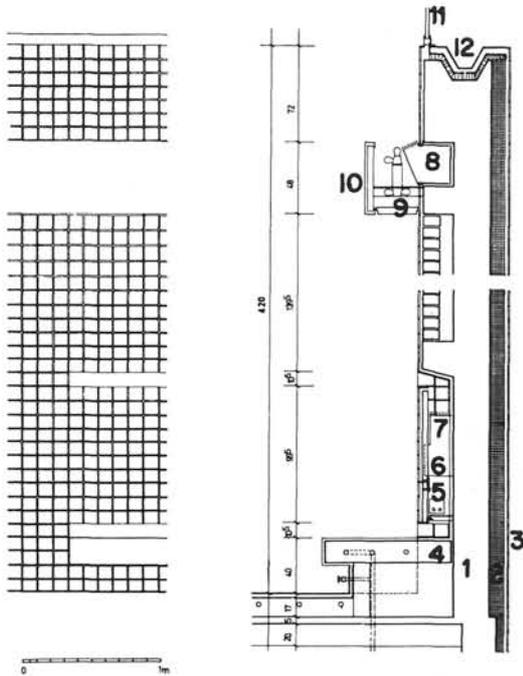


Desde la planta baja, pasando previamente por el control, y mediante dos escaleras, se accede independientemente a los vestuarios de señoras y de caballeros.

Cada zona de vestuarios dispone de cabinas individuales, y de un amplio local dotado de muebles adecuados para guardar las prendas.



detalles sección A-A



Desde estos roperos, atravesando los bloques de duchas, se accede a la zona de las instalaciones deportivas.

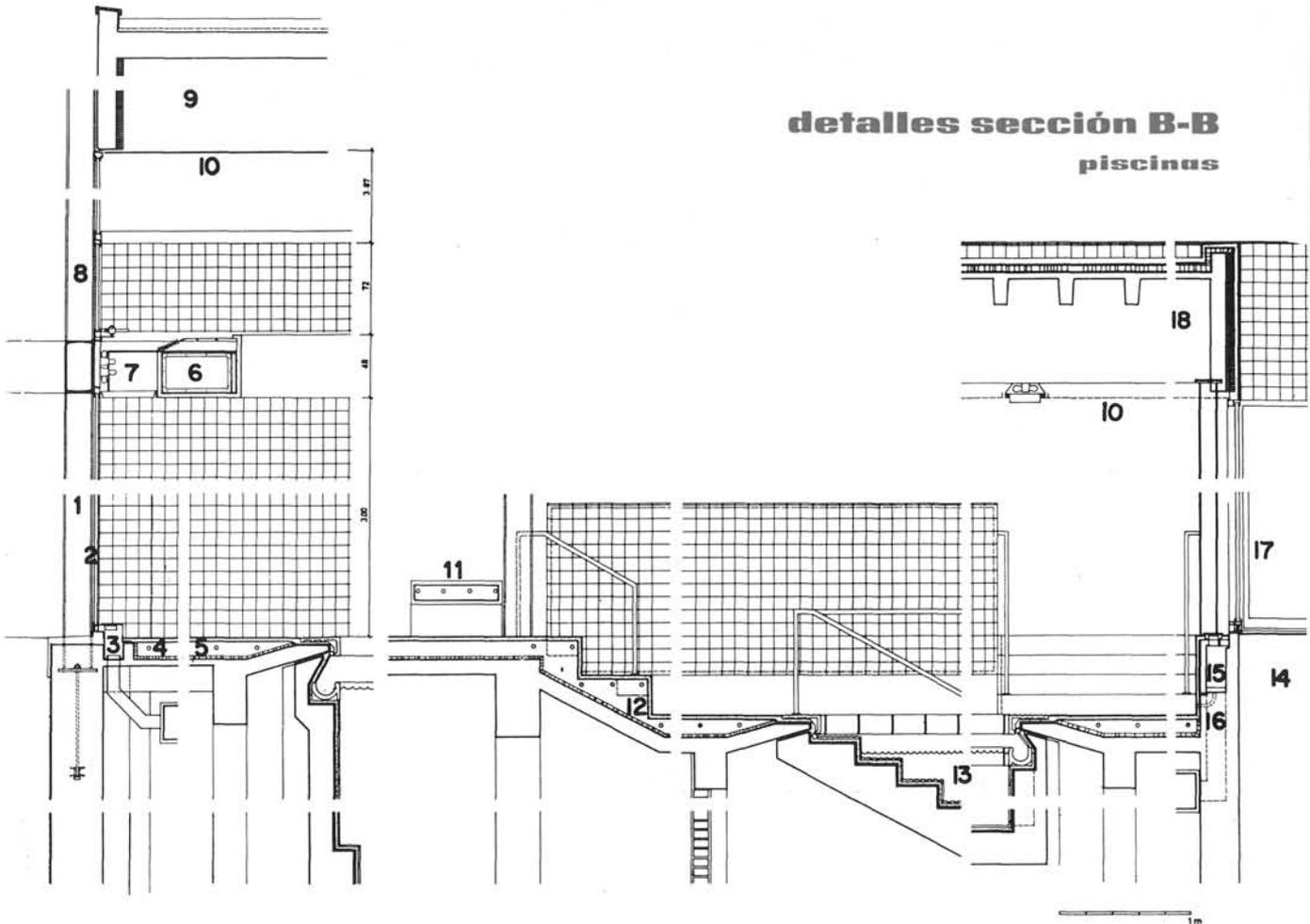
Hay una piscina de 15 m × 25 m; y una segunda piscina, para los que aprenden a nadar, de 7,50 m × 15 metros.

Entre los bloques de aseos y duchas, la piscina pequeña, y la zona de vestuarios, hay un patio interior.

1. Hormigón.—2. Ytong.—3. Cerámica.—4. Banco caliente.—5. Convector.—6. Revestimiento cerámica.—7. T.Z.—8. Canal de aire.—9. Iluminación.—10. Revestimiento aluminio.—11. Ventanas de aluminio y thermopane.—12. Desagüe.

1. Elemento metálico.—2. Carpintería aluminio y vidrio thermopane.—3. Desagüe.—4. Calefacción radiante.—5. Placas aislantes.—6. Conducto ventilación.—7. Iluminación.—8. Cierre ventanas automáticas.—9. Salida de aire viciado.—10. Cubierta aluminio.—11. Banco caliente.—12. Gradas calientes.—13. Piscina aprendizaje.—14. Patio.—15. Conducto.—16. Canal de aire.—17. Puertas correderas.—18. Salida de aire.

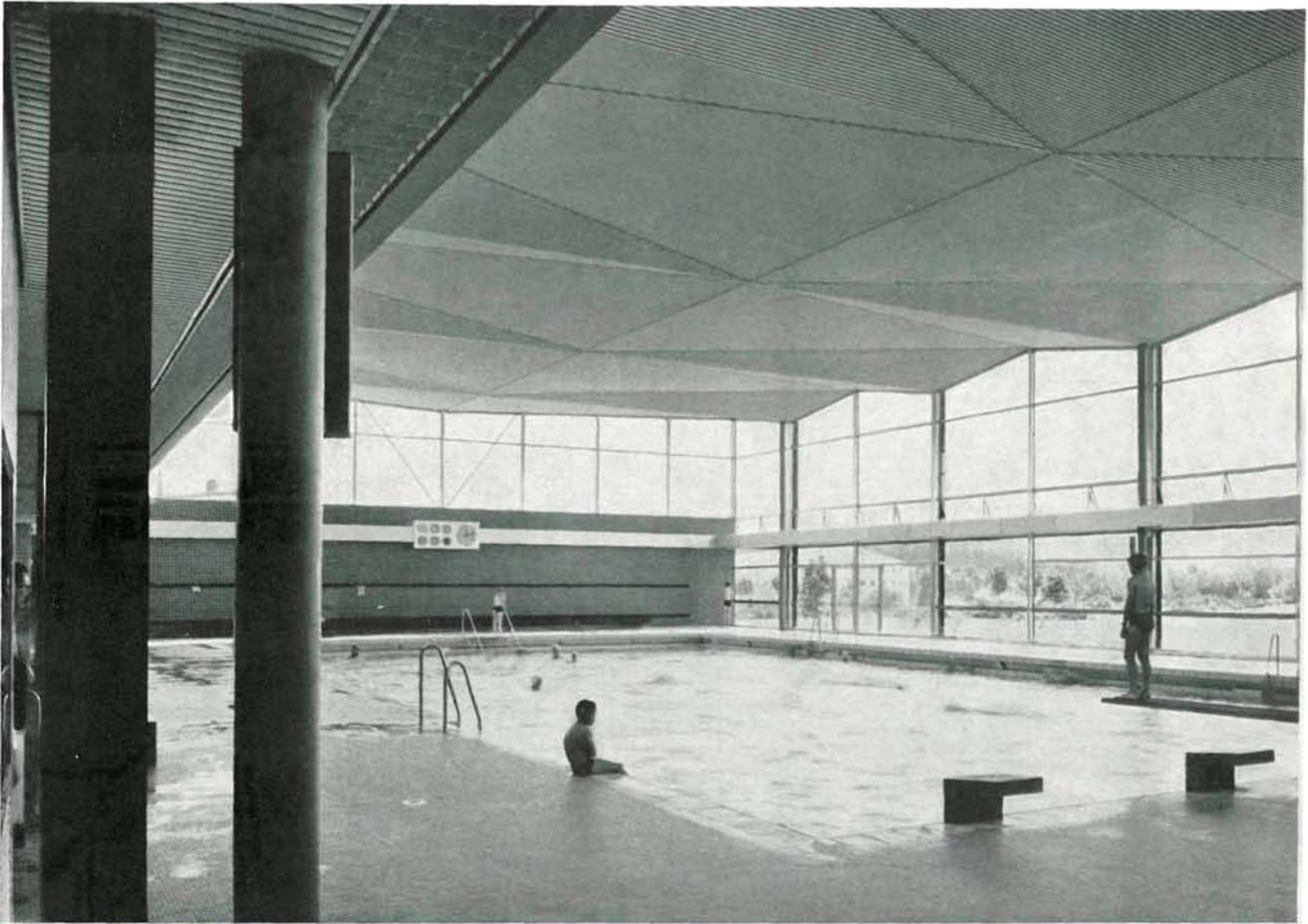
detalles sección B-B piscinas





Fue cuidadosamente estudiado en este edificio todo lo que se refiere a instalaciones. Es de destacar la ventilación, proyectada adecuadamente de modo que se lleva a cabo sin que se produzca una corriente de aire molesta; en el verano se abren una serie de puertas correderas, en comunicación con el patio interior, y se establece una ventilación natural.

Con respecto a la iluminación, la zona de vestuarios la recibe, natural, a través de las claraboyas existentes; para la iluminación nocturna se ha recurrido a luces indirectas, sobre todo en la zona





Fotos: TREBOR y U. BECKERT

de las piscinas, al objeto de reducir al mínimo los reflejos en la superficie del agua. Una serie de bandas luminosas ayuda a conseguir este objetivo.

En cuanto a características constructivas: la estructura es mixta, metálica, y en hormigón armado; en los cerramientos ha sido utilizado Ytong; y la carpintería es metálica, de aluminio, acristalada con thermopane.

Se distingue el conjunto construido, por su elegante sencillez y por su funcionalidad.

Piscine couverte à Taubertsberg, Mainz-Allemagne

O. Apel et H. Beckert, architectes. G. Becker et F. Grebner, ingénieurs. H. Kny, collaborateur

L'édifice de cette piscine couverte, construit à Mainz, se compose de deux niveaux.

Le niveau inférieur comprend l'entrée, le bar, le gymnase et les installations de chauffage, dépuraton et stérilisation de l'eau, etc.

Le niveau supérieur, en plus de la piscine de 15 × 25 m, en abrite une autre pour les débutants, ainsi que les vestiaires de dames, les douches, toilettes, etc.

Cet édifice de structure mixte se distingue par ses façades diaphanes qui lui assurent une grande luminosité et lui donnent un aspect de légèreté.

Enclosed swimming pool at Taubertsberg, Mainz, Germany

O. Apel & H. Beckert, architects. G. Becker & F. Grebner, engineers. H. Kny, collaborator

The enclosed swimming pool built at Mainz involves two separate levels.

The ground level contains the entrance hall, a bar, a gymnasium as well as heating, water renewal, purifying and sterilising installations.

On the second level, in addition to the pool, which is 25 × 15 m in area, and a learner's pool, there are changing rooms for men and women, and shower and washing rooms.

The building is of compound structure, and the enclosing walls are highly diaphanous, giving the interior much luminosity and a somewhat ethereal quality which characterises it in a very marked manner.

Hallenbad in Taubertsberg in Mainz.-Deutschland

O. Apel und H. Beckert, Architekten. G. Becker und F. Grebner, Ingenieure. H. Kny, Mitarbeiter

Das in Mainz gebaute Gebäude besteht aus zwei Stockwerke.

Das Erdgeschoss beherbergt den Eingang, die Bar, die Turnhalle, usw., und die Installatione für die Heizung, Renovierung, Reinigung und Sterilisation des Wassers, usw.

Das Obergeschoss enthält die Frauen- und Männergarderoben, die Duschen und Toiletten, Schwimmbad von 15 × 25 m und ein Lehrschwimmbad.

Das Gebäude besteht aus einem gemischten Tragwerke und eine grosse Spannweite von Umschliessungen, was es ein grosses Leuchten und ätherisches Aussehen gibt.